

О подписании соглашений в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Японии касательно разъяснения понимания по подпункту g пункта 2 Статьи 2 и в отношении обязательств по Статье 8 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Японии о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии

Постановление Правительства Республики Казахстан от 31 декабря 2010 года № 1527
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемые проекты соглашений в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Японии касательно разъяснения понимания по подпункту g пункта 2 Статьи 2 и в отношении обязательств по Статье 8 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Японии о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии .

2. Уполномочить Камалдинова Акылбека Абсатовича - Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Казахстан в Японии - подписать от имени Правительства Республики Казахстан соглашения в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Правительством Японии касательно разъяснения понимания по подпункту g пункта 2 Статьи 2 и в отношении обязательств по Статье 8 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Японии о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера .

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

К. Масимов

О Д О Б Р Е Н

постановлением

Правительства

Республики

Казахстан

от 31 декабря 2010 года № 1527

(Токио)

**(вступило в силу 6 мая 2011 года -
Бюллетень международных договоров РК, 2011 г., № 3, ст. 49)**

Ваше Превосходительство,

Я имею честь сослаться на Соглашение между Правительством Японии и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области мирного

использования атомной энергии, подписанное в Токио 2 марта 2010 года (далее именуемое "Соглашение", и, в частности, на подпункт (g) пункта 2 Статьи 2 Соглашения, в которой, установлено, что сотрудничество, указанное в пункте 1 названной Статьи, может быть предпринято в других областях, которые могут быть согласованы Сторонами.

Я имею честь далее предложить от имени Правительства Японии следующее понимание положений подпункта (g) пункта 2 Статьи 2 Соглашения:

1. Проекты по экспериментам в области безопасности быстрых реакторов для оценки перемещения и поведения взаимодействия расплавленного топлива и нержавеющей стали в процессе постулированной аварии с разрушением активной зоны с целью ликвидации и снижения потенциальной повторной критичности, реализуемые по соответствующим контрактам между Агентством по атомной энергии Японии и Национальным ядерным центром Республики Казахстан, будут рассматриваться как сотрудничество, определенное в подпункте (g) пункта 2 Статьи 2 Соглашения.

2. Подтверждается, что такая деятельность, определяемая выше в пункте 1 как сотрудничество в соответствии с подпунктом (g) пункта 2 Статьи 2 Соглашения, будет производиться в соответствии с Соглашением.

Если вышеизложенное понимание приемлемо для Правительства Республики Казахстан, я далее имею честь предложить, чтобы представленная Нота и Нота Вашего Превосходительства, подтверждающие вышеупомянутое понимание от имени Правительства Республики Казахстан рассматривались как заключение соглашения между двумя Правительствами, которое вступит в силу одновременно с Соглашением.

Я пользуюсь случаем, чтобы выразить Вашему Превосходительству уверения в своем высочайшем уважении.

О Д О Б Р Е Н

постановлением Правительства

Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н

от 31 декабря 2010 года № 1527

(Токио)

В а ш е П р е в о с х о д и т е л ь с т в о ,

Я имею честь подтвердить получение Ноты Вашего Превосходительства с сегодняшней датой следующего содержания:

" В а ш е П р е в о с х о д и т е л ь с т в о ,

Я имею честь сослаться на Соглашение между Правительством Японии и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии, подписанное в Токио 2 марта 2010 года (далее именуемое "Соглашение"), и, в частности, на подпункт (g) пункта 2 Статьи 2 Соглашения, в которой, установлено, что сотрудничество, указанное в пункте 1 названной Статьи, может быть предпринято в других областях, которые могут быть

с о г л а с о в а н ы

С т о р о н а м и .

Я имею честь далее предложить от имени Правительства Японии следующее понимание положений подпункта (g) пункта 2 Статьи 2 Соглашения:

1. Проекты по экспериментам в области безопасности быстрых реакторов для оценки перемещения и поведения взаимодействия расплавленного топлива и нержавеющей стали в процессе постулированной аварии с разрушением активной зоны с целью ликвидации и снижения потенциальной повторной критичности, реализуемые по соответствующим контрактам между Агентством по атомной энергии Японии и Национальным ядерным центром Республики Казахстан, будут рассматриваться как сотрудничество, определенное в подпункте (g) пункта 2 Статьи 2 Соглашения.

2. Подтверждается, что такая деятельность, определяемая выше в пункте 1 как сотрудничество в соответствии с подпунктом (g) пункта 2 Статьи 2 Соглашения, будет производиться в соответствии с Соглашением.

Если вышеизложенное понимание приемлемо для Правительства Республики Казахстан, я далее имею честь предложить, чтобы представленная Нота и Нота Вашего Превосходительства, подтверждающие вышеупомянутое понимание от имени Правительства Республики Казахстан рассматривались как заключение соглашения между двумя Правительствами, которое вступит в силу одновременно с Соглашением.

Я пользуюсь случаем, чтобы выразить Вашему Превосходительству уверения в своем высочайшем уважении."

Я далее имею честь подтвердить от имени Правительства Республики Казахстан, что вышеизложенные договоренности приемлемы, и согласиться с тем, что Нота Вашего Превосходительства и настоящая Нота будут рассматриваться как заключение соглашения между двумя Правительствами, которое вступит в силу одновременно с С о г л а ш е н и е м .

Я пользуюсь случаем, чтобы выразить Вашему Превосходительству уверения в своем высочайшем уважении.

О Д О Б Р Е Н

постановлением Правительства

Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н

от 31 декабря 2010 года № 1527

(Токио)

(вступило в силу 6 мая 2011 года -
Бюллетень международных договоров РК, 2011 г., № 3, ст. 50)

В а ш е П р е в о с х о д и т е л ь с т в о ,

Я имею честь подтвердить получение Ноты Вашего Превосходительства с сегодняшней датой следующего содержания:

" В а ш е П р е в о с х о д и т е л ь с т в о ,

Я имею честь сослаться на Соглашение между Правительством Японии и

Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии, подписанное в Токио 2 марта 2010 года (далее именуемое "Соглашение"), и, в частности, на статью 8 Соглашения, в которой установлено, что ядерные материалы, специальные неядерные материалы, оборудование и технологии, переданные в рамках данного Соглашения, а также оборудование, основанное на технологиях, и ядерные материалы, восстановленные или произведенные в качестве побочного продукта, не будут передаваться или повторно передаваться из-под юрисдикции принимающей Стороны, за исключением передачи под юрисдикцию передающей Стороны, без получения предварительного письменного согласия передающей Стороны.

Я далее имею честь предложить от имени Правительства Японии следующие договоренности:

1. В отношении передачи из-под юрисдикции Правительства Республики Казахстан, за исключением передачи под юрисдикцию Правительства Японии, ядерных материалов, восстановленных или произведенных в качестве побочного продукта, полученных с использованием оборудования, указанного в пункте 11 части В Приложения А к Соглашению, и относящейся к нему технологии, переданным из-под юрисдикции Правительства Японии в рамках Соглашения, Правительство Японии настоящим дает свое согласие в соответствии со статьей 8 Соглашения при условии соблюдения положений пунктов 2-4 ниже.

2. Правительство Республики Казахстан получит от правительства получающего третьего государства, которое является стороной соглашения о применении гарантий между правительством получающего третьего государства и Международным агентством по атомной энергии (далее именуемым "Агентство"), дополненного дополнительным протоколом, предварительные письменные заверения о том, что будут выполнены все условия, указанные в этом пункте:

(1) Ядерные материалы, восстановленные или полученные в качестве побочного продукта по определению пункта 1, будут использоваться только в мирных, не связанных со взрывами, целях в получающем третьем государстве.

(2) Если получающее третье государство является государством, не обладающим ядерным оружием, в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия, принятым 1 июля 1968 года, то все ядерные материалы в этом государстве находятся, и будут находиться под гарантиями Агентства.

(3) Гарантии Агентства будут применяться к ядерным материалам, восстановленным или полученным в качестве побочного продукта по определению пункта 1, в получающем третьем государстве независимо от того, является ли оно государством, обладающим ядерным оружием, или нет.

(4) В получающем третьем государстве в отношении ядерных материалов поддерживаются и будут поддерживаться соответствующие меры физической защиты

как минимум на уровнях, установленных в Приложении В к Соглашению.

(5) Ядерные материалы, восстановленные или полученные в качестве побочного продукта по определению пункта 1, не будут далее передаваться из-под юрисдикции правительства получающего третьего государства под юрисдикцию правительства другого государства, если последнее государство не представит заверения, аналогичные тем, которые установлены в настоящем пункте.

3. Правительство Республики Казахстан заранее уведомит Правительство Японии в письменном виде о намерении осуществить передачу, а также проинформирует о том, что все условия, установленные в пункте 2, выполнены.

4. Правительство Республики Казахстан в соответствии с пунктом 2 будет ежегодно представлять в Правительство Японии копии документов заверений, которые Правительство Республики Казахстан получило от третьих государств-получателей.

Если изложенные договоренности приемлемы для Правительства Республики Казахстан, я далее имею честь предложить, чтобы представленная Нота и Нота Вашего Превосходительства, подтверждающие вышеупомянутые договоренности от имени Правительства Республики Казахстан рассматривались как заключение соглашения между двумя Правительствами, которое вступит в силу одновременно с Соглашением.

Я пользуюсь случаем, чтобы возобновить Вашему Превосходительству уверения в своем высоком уважении.

О Д О Б Р Е Н

постановлением

Правительства

Р е с п у б л и к и

К а з а х с т а н

от 31 декабря 2010 года № 1527

(Токио)

В а ш е П р е в о с х о д и т е л ь с т в о ,

Я имею честь подтвердить получение Ноты Вашего Превосходительства с сегодняшней датой следующего содержания:

" В а ш е П р е в о с х о д и т е л ь с т в о ,

Я имею честь сослаться на Соглашение между Правительством Японии и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области мирного использования атомной энергии, подписанное в Токио 2 марта 2010 года (далее именуемое "Соглашение"), и, в частности, на статью 8 Соглашения, в которой установлено, что ядерные материалы, специальные неядерные материалы, оборудование и технологии, переданные в рамках данного Соглашения, а также оборудование, основанное на технологиях, и ядерные материалы, восстановленные или произведенные в качестве побочного продукта, не будут передаваться или повторно передаваться из-под юрисдикции принимающей Стороны, за исключением передачи под юрисдикцию передающей Стороны, без получения предварительного письменного согласия передающей Стороны.

Я далее имею честь предложить от имени Правительства Японии следующие договоренности :

1. В отношении передачи из-под юрисдикции Правительства Республики Казахстан, за исключением передачи под юрисдикцию Правительства Японии, ядерных материалов, восстановленных или произведенных в качестве побочного продукта, полученных с использованием оборудования, указанного в пункте 11 части В Приложения А к Соглашению, и относящейся к нему технологии, переданным из-под юрисдикции Правительства Японии в рамках Соглашения, Правительство Японии настоящим дает свое согласие в соответствии со статьей 8 Соглашения при условии соблюдения положений пунктов 2-4 ниже.

2. Правительство Республики Казахстан получит от правительства получающего третьего государства, которое является стороной соглашения о применении гарантий между правительством получающего третьего государства и Международным агентством по атомной энергии (далее именуемым "Агентство"), дополненного дополнительным протоколом, предварительные письменные заверения о том, что будут выполнены все условия, указанные в этом пункте:

(1) Ядерные материалы, восстановленные или полученные в качестве побочного продукта по определению пункта 1, будут использоваться только в мирных, не связанных со взрывами, целях в получающем третьем государстве.

(2) Если получающее третье государство является государством, не обладающим ядерным оружием, в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия, принятым 1 июля 1968 года, то все ядерные материалы в этом государстве находятся, и будут находиться под гарантиями Агентства.

(3) Гарантии Агентства будут применяться к ядерным материалам, восстановленным или полученным в качестве побочного продукта по определению пункта 1, в получающем третьем государстве независимо от того, является ли оно государством, обладающим ядерным оружием, или нет.

(4) В получающем третьем государстве в отношении ядерных материалов поддерживаются и будут поддерживаться соответствующие меры физической защиты как минимум на уровнях, установленных в Приложении В к Соглашению.

(5) Ядерные материалы, восстановленные или полученные в качестве побочного продукта по определению пункта 1, не будут далее передаваться из-под юрисдикции правительства получающего третьего государства под юрисдикцию правительства другого государства, если последнее государство не представит заверения, аналогичные тем, которые установлены в настоящем пункте.

3. Правительство Республики Казахстан заранее уведомит Правительство Японии в письменном виде о намерении осуществить передачу, а также проинформирует о том, что все условия, установленные в пункте 2, выполнены.

4. Правительство Республики Казахстан в соответствии с пунктом 2 будет ежегодно

представлять в Правительство Японии копии документов заверений, которые Правительство Республики Казахстан получило от третьих государств-получателей.

Если изложенные договоренности приемлемы для Правительства Республики Казахстан, я далее имею честь предложить, чтобы представленная Нота и Нота Вашего Превосходительства, подтверждающие вышеупомянутые договоренности от имени Правительства Республики Казахстан рассматривались как заключение соглашения между двумя Правительствами, которое вступит в силу одновременно с Соглашением.

Я пользуюсь случаем, чтобы возобновить Вашему Превосходительству уверения в своем высоком уважении."

Я далее имею честь подтвердить от имени Правительства Республики Казахстан, что вышеизложенные договоренности приемлемы, и согласиться с тем, что Нота Вашего Превосходительства и настоящая Нота будут рассматриваться как заключение соглашения между двумя Правительствами, которое вступит в силу одновременно с Соглашением.

Я пользуюсь случаем, чтобы возобновить Вашему Превосходительству уверения в своем высоком уважении.